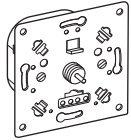


## Dimmer de giro universal para cargas capacitivas e inductivas

Instrucciones de uso



Ref. SBD420RCRL, SBD600RCRL



### Por su propia seguridad

**PELIGRO**  
**Riesgo de muerte por descarga eléctrica.**  
Las tareas que se realicen directamente en el dispositivo deben correr a cargo de electricistas cualificados y experimentados. Tenga en cuenta las regulaciones específicas del país.

**PELIGRO**  
**Peligro de muerte por descarga eléctrica.**  
Las salidas pueden conducir corriente eléctrica incluso cuando el dispositivo está desconectado. Desconecte siempre el fusible del circuito de alimentación del suministro de corriente antes de realizar cualquier trabajo en las cargas conectadas.

### Dimmer de giro: introducción

Con el dimmer de giro universal para cargas capacitivas e inductivas (denominado más adelante como **dimmer**), puede conmutar y regular cargas óhmicas, capacitivas e inductivas, tales como:

- lámparas incandescentes y lámparas halógenas de 230 V,
- lámparas halógenas de baja tensión con transformadores inductivos regulables,
- y lámparas halógenas de baja tensión con transformadores electrónicos regulables.

El dimmer detecta automáticamente el tipo de carga conectada.

### ATENCIÓN ¡El dispositivo o la carga pueden resultar dañados!

- Ponga siempre el dispositivo en funcionamiento con la carga mínima especificada.
- Proteja el circuito con 10 A, si se van a conectar en bucle más cargas en el borne X del dispositivo.
- No conecte nunca cargas capacitivas e inductivas a la vez.
- Conecte sólo transformadores regulables.

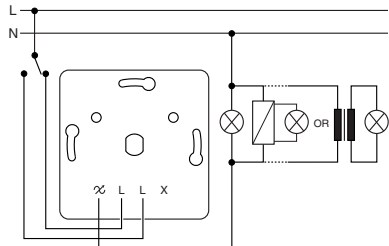
### Montaje del dimmer

**i** La carga máxima permitida se reduce si la evacuación de calor es menor debido a que no se ha montado el dispositivo en una caja de montaje empotrada estándar, tal como se muestra a continuación:

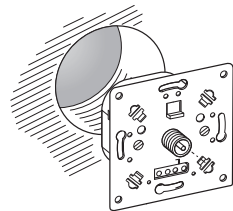
Reducción de carga al	Montado en paredes huecas *	Varios montados juntos *	En caja de superficie de 1 o 2 elementos	En caja de superficie de 3 elementos
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

\* Si se dan varios factores, sume las reducciones de la carga

① Efectúe el cableado del dimmer para la aplicación deseada.



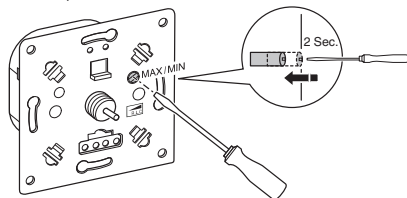
② Instale el dimmer.



### Ajuste la luminosidad mínima y la luminosidad máxima de las lámparas.

**i** Las lámparas conectadas deberían brillar con una luminosidad mínima cuando se conecta el dimmer y si el interruptor giratorio se ha regulado a menos.  
Ajuste los valores de luminosidad básica y luminosidad máxima antes de montar las tapas.

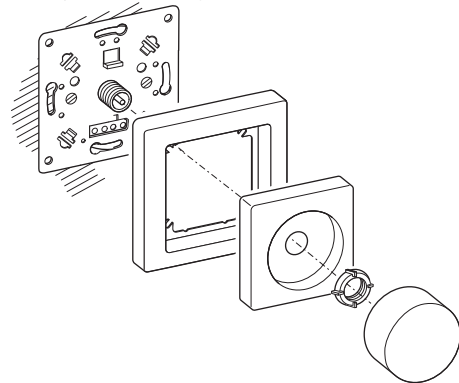
- ① Pulse el botón giratorio: el dimmer está encendido.
- ② Gire el botón giratorio en sentido contrario a las agujas del reloj: el dimmer atenúa la luminosidad hasta el valor mínimo ajustado (= luminosidad básica).



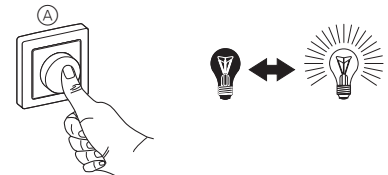
- ③ Pulse el microbotón (MAX/MIN) con una herramienta adecuada (p. ej. un destornillador). Al cabo de 2 seg., el dimmer atenúa la luminosidad hasta el valor mínimo absoluto.
- ④ Mantenga pulsado el microbotón y gire el botón giratorio en el sentido de las agujas del reloj: se cambia al valor mínimo.
- ⑤ Suelte el microbotón en cuanto se haya alcanzado la luminosidad básica deseada: se memoriza el nuevo valor mínimo.

**i** La modificación de la luminosidad máxima se realiza de modo análogo.

### Montaje de las tapas y el botón



### Manejo del dimmer



- A Pulse el botón giratorio: las lámparas conectadas están encendidas o apagadas.
- B Gire el botón giratorio en sentido de las agujas del reloj o en el contrario: se regula una mayor o menor luminosidad de las lámparas conectadas.

### Cómo proceder en caso de problemas

**!** **¡ATENCIÓN!**  
**¡El dispositivo puede sufrir daños!**  
Si se produce una sobrecarga debida a una temperatura de funcionamiento excesiva, el dimmer no se podrá volver a conectar y deberá ser sustituido.

#### La lámpara conectada no se enciende

- ① Reduzca la carga conectada.

#### El dimmer se regula a menos solo

- ① Apague el dimmer y deje que se enfríe.
- ② Reduzca la carga conectada.

### Datos técnicos

Tensión de red:	230 V CA, 50 Hz
Carga nominal:	20 - 420 W
SBD420RCRL	20 - 600 W
SBD600RCRL	20 W
Carga mínima:	20 W
Tipo de carga:	óhmica/capacitiva u óhmica/inductiva
Protección contra cortocircuitos:	electrónica
Protección contra sobretensiones:	electrónica
Temperatura de funcionamiento:	de +5°C a +35°C

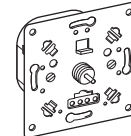
### Schneider Electric Industries SAS

Si tiene cualquier consulta técnica, llame al servicio de soporte técnico.

www.schneider-electric.com: => "Select a country"

## Mecanismo de dimmer rotativo universal para cargas capacitivas e inductivas

Manual de instruções



Art.º n.º SBD420RCRL, SBD600RCRL



### Para a sua segurança

**PELIGRO**  
**Perigo de morte por electrocussão.**  
Todos os trabalhos no dispositivo apenas deverão ser realizados por electricistas especializados e devidamente qualificados. Respeite as diretivas específicas do país.

**PELIGRO**  
**Perigo de morte por electrocussão.**  
As saídas podem transportar corrente eléctrica mesmo com o dispositivo desligado. Ao trabalhar com cargas ligadas, isolá-las sempre da tensão através do fusível ligado em série.

### Mecanismo de dimmer rotativo – introdução

Com o mecanismo de dimmer universal rotativo para cargas capacitivas e inductivas (referido abaixo como **dimmer**), pode ligar e reduzir cargas capacitivas ou inductivas tais como:

- Lámparas incandescentes e lâmparas de halógeno de 230 V,
- lâmparas de halógeno de baixa voltagem com transformadores inductivos reguláveis,
- lâmparas de halógeno de baixa voltagem com transformadores reguláveis electrónicos.

O dimmer detecta o tipo de carga ligado automaticamente.

### ATENÇÃO o mecanismo ou a carga podem ser danificados!

- Operar o mecanismo sempre com a carga mínima especificada.
- Proteger o circuito com 10 A se mais cargas forem ligadas no terminal X do mecanismo.
- Não conectar cargas capacitivas e inductivas ao mesmo tempo.
- Só conectar transformadores reguláveis.

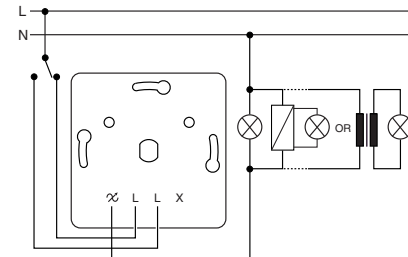
### Instalar o dimmer

**i** A carga máxima permitida é reduzida devido a um decréscimo da dissipação de calor, se o dispositivo não for instalado numa caixa de embutir universal encastrável, como indicado abaixo:

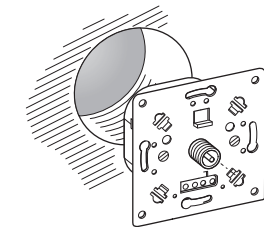
Redução da carga devido a	Montagem em paredes ocas *	Vários dispositivos instalados em combinação *	Numa caixa de montagem saliente simples ou dupla	Numa caixa de montagem saliente tripla
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

\* Se vários factores se aplicarem, somar as reduções de carga.

① Ligar o dimmer à electricidade para a aplicação pretendida.



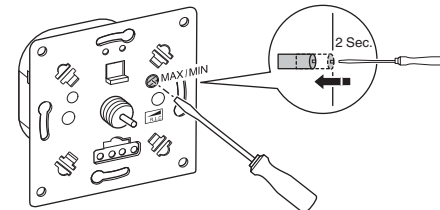
② Instalar o dimmer.



### Ajustar a luminosidade mínima e a luminosidade máxima das lâmpadas.

**i** As lâmpadas ligadas devem emitir um brilho mínimo quando o dimmer é ligado e quando o botão rotativo foi regulado para menos.  
Ajuste os valores de brilho de fundo e o brilho máximo antes de instalar as tapas.

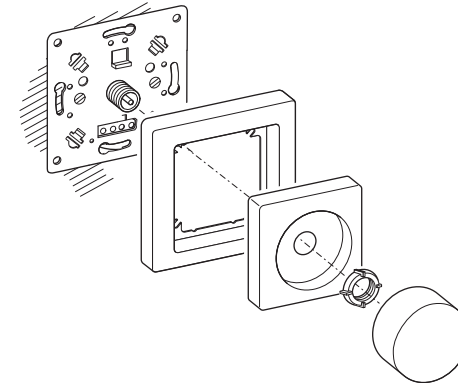
- ① Prima o botão rotativo: o dimmer é ligado.
- ② Rodar o botão rotativo no sentido contrário aos ponteiros do relógio: O dimmer reduz até ao valor mínimo pré-ajustado (= brilho de fundo).



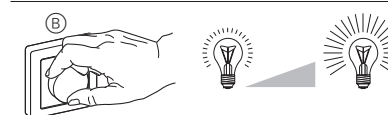
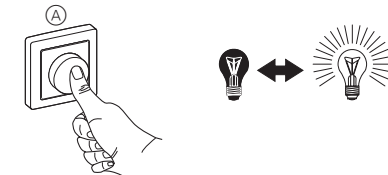
- ③ Aperte o micro-botão (MÁX/MÍN) com uma ferramenta adequada (p. ex. chave de parafusos). Após 2 seg., o dimmer reduz até ao valor absoluto mínimo.
- ④ Mantenha o micro-botão premido e gire o botão rotativo no sentido dos ponteiros do relógio: o valor mínimo muda.
- ⑤ Solte o micro-botão assim que o brilho de fundo desejado for atingido: o novo valor mínimo é armazenado.

**i** Modificar o brilho máximo funciona da mesma forma.

### Montar as tampas e o botão



### Operar o dimmer



- A Prima o botão rotativo: as lâmpadas conectadas estão acesas ou apagadas.
- B Rode o botão rotativo no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário: a luz das lâmpadas conectadas aumenta ou diminui.

### Que fazer se houver um problema?

**!** **CUIDADO**  
**O aparelho pode danificar-se!**  
Se houver uma sobrecarga devido a uma temperatura de funcionamento demasiado alta, não será possível voltar a ligar o dimmer e este terá de ser substituído.

#### A lâmpada conectada não se liga.

- ① Reduzir a carga conectada.

#### O dimmer reduz o brilho automaticamente.

- ① Desligue o dimmer e deixe arrefecer.
- ② Reduzir a carga conectada.

### Informação técnica

Tensão de rede:	AC 230 V, 50 Hz
Carga nominal:	20 - 420 W
SBD420RCRL	20 - 600 W
SBD600RCRL	20 W
Tipo de carga:	Carga ohmica / capacitiva <b>ou</b> ohmica / inductiva
Proteção de curto-circuito:	electrónica
Proteção a sobrecargas:	electrónica
Temperatura de funcionamento:	+5°C a +35°C

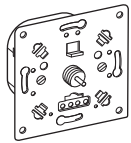
### Schneider Electric Industries SAS

Para perguntas técnicas, queira contactar o serviço principal de assistência ao cliente do seu país.

www.schneider-electric.com: => "Select a country"

**Mécanisme de variateur rotatif pour charges capacitatives et inductives**

Notice d'utilisation



Réf. SBD420RCRL, SBD600RCRL



**Pour votre sécurité**

**DANGER**  
**Risque de mort par choc électrique.**  
Tous les travaux sur l'appareil doivent être impérativement effectués par des membres du personnel électrique compétent et qualifié. Respectez les prescriptions nationales.

**DANGER**  
**Risque de mort par choc électrique.**  
Les prises de courant peuvent être sous tension électrique, y compris lorsque l'appareil est à l'arrêt. Avant tous travaux sur les puissances de raccordement, déconnecter impérativement le fusible du circuit d'entrée de l'alimentation électrique.

**Mécanisme de variateur rotatif – introduction**

Avec le mécanisme variateur rotatif universel pour les charges capacitatives et inductives (appelé ci-après le **variateur**), vous pouvez commuter ou varier des charges ohmiques, capacitatives ou inductives, telles que :

- ampoules et lampes halogènes de 230 V,
- lampes halogènes à basse tension avec des transformateurs inductifs à variation d'intensité,
- lampes halogènes à basse tension avec des transformateurs électroniques à variation d'intensité.

Le variateur détecte automatiquement le type de charge connecté.

**ATTENTION**  
**L'appareil ou la charge peuvent être endommagés !**

- Toujours utiliser l'appareil avec la charge minimale spécifiée.
- Protéger le circuit électrique avec 10 A si d'autres charges sont reliées sur le terminal X de l'appareil.
- Ne jamais connecter des charges capacitatives et inductives en même temps.
- Connecter uniquement des transformateurs à variation d'intensité.

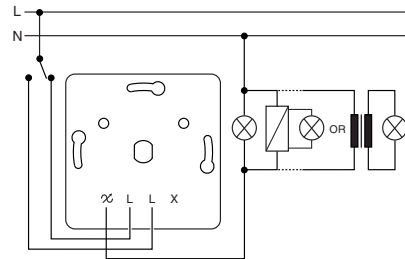
**Installation du variateur**

**i** La charge maximale admissible diminue en raison de l'élimination de chaleur réduite lorsque l'appareil n'est pas installé dans un seul boîtier encastré standard comme indiqué ci-dessous :

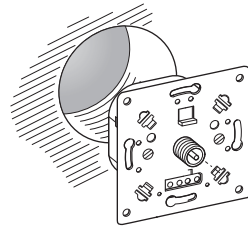
Réduction de la charge de	Monté dans des cloisons creuses *	Plusieurs unités installées ensemble *	Dans un boîtier en saillie simple ou double	Dans un boîtier en saillie triple
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

\* En cas de facteurs multiples, additionner les réductions de charge.

① Câbler le variateur pour l'application désirée.



② Installer le variateur.

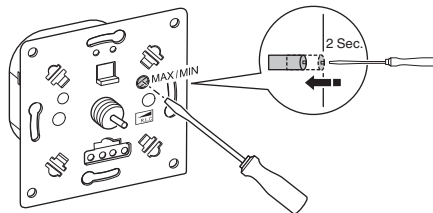


**Définir la luminosité minimale et la luminosité maximum des lampes.**

**i** Les ampoules connectées devraient rayonner avec une luminosité minimale lorsque le variateur est allumé et lorsque l'interrupteur rotatif a réduit l'intensité.

Régler les valeurs pour la luminosité de fond et la luminosité maximale avant d'installer les couvercles.

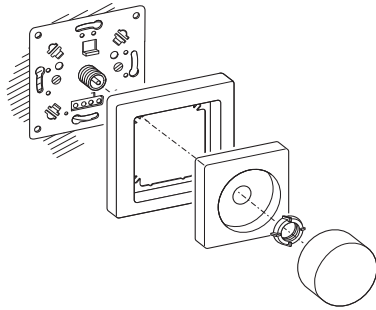
- ① Appuyer sur le bouton rotatif : le variateur est allumé.
- ② Tourner le bouton rotatif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre : le variateur diminue l'intensité afin d'atteindre la valeur minimum préréglée (=luminosité de fond).



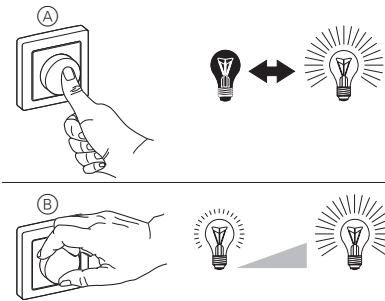
- ③ Enfoncer le micro-bouton (MAX/MIN) avec un outil adapté (un tournevis p. ex). Après 2 s, le variateur diminue l'intensité afin d'atteindre la valeur minimum absolue.
- ④ Continuer d'appuyer sur le micro-bouton et déplacer le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre : la valeur minimum est modifiée.
- ⑤ Relâcher le micro-bouton dès que la luminosité de fond souhaitée est atteinte : La nouvelle valeur minimum est mémorisée.

**i** La modification de la luminosité maximum fonctionne de la même manière.

**Monter les couvercles et le bouton**



**Fonctionnement du variateur**



- Appuyer sur le bouton rotatif : Les lampes connectées sont allumées ou éteintes.
- Tourner le bouton rotatif soit dans le sens des aiguilles d'un montre soit dans le sens inverse : La luminosité des lampes connectées est augmentée ou diminuée.

**Que faire en cas de problèmes ?**

**ATTENTION**  
**Risque d'endommagement de l'appareil !**  
En cas de surcharge due à une température de service trop élevée, il n'est pas possible de réallumer le variateur, il doit alors être remplacé.

**La lampe connectée ne s'allume pas.**

- ① Réduire la puissance de raccordement.

**Le variateur diminue l'intensité de lui-même.**

- ① Éteindre le variateur et le laisser refroidir.
- ② Réduire la puissance de raccordement.

**Caractéristiques techniques**

Tension du réseau :	230 V CA, 50 Hz
Charge nominale :	SBD420RCRL 20 - 420 W SBD600RCRL 20 - 600 W
Charge minimale :	20 W
Type de charge :	Soit ohmique/capacitive <b>ou</b> charge ohmique/inductive
Protection court-circuit :	Electronique
Protection contre les surtensions :	Electronique
Température de fonctionnement :	+5°C à +35°C

**Schneider Electric Industries SAS**

Pour toute question d'ordre technique, n'hésitez pas à contacter le service clients de votre pays.

www.schneider-electric.com: => "Select a country"